

1959-12-27

AFSENDER

Susana Simon

MODTAGER

Arthur Køpcke

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

tysk

Afsendersted:

Maule

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Egon Karl Nicolaus

Omtalte steder:

Paris

Arkivplacering:

Aros, Arthur Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Simon beklager sig over ikke at have hørt fra Køpcke, kun gennem Nicolaus har hun fået at vide, at billederne stadig hos ham. Hun beder indtrængende Køpcke om at sende billederne, således at de er hos hende senest i begyndelsen af februar. Hun skal bruge dem til en udstilling i Paris. Hun minder Køpcke om, at man normalt sender værker tilbage til ejeren efter en udstilling med mindre andet er aftalt. Hun håber, at deres relation kan forblive venskabelig.

TRANSSKRIFTION

Maule

27. XII 59

Lieber Herr Kopke,

ich hörte nichts mehr von Ihnen- nur durch Nicolaus erfuhr ich, dass meine Bilder immer noch bei Ihnen sind. Ich bitte Sie nun also dringend, Sie sofort zu rückzuschicken, und muss darauf bestehen, dass ich sie Anfang Februar hier habe, da ich sie für eine Ausstellung in Paris brauche— Sie sind sich Zweifel los bewusst, dass es üblich ist, die Bilder, falls nichts anderes verabredet ist, sofort nach einer Ausstellung an den Eigentümer zurückzuschicken.¹

Ich erwarte nun also Ihre Antwort umgehend und hoffe dass wir in unseren Beziehungen auf freundschaftliche Basis bleiben können und nicht in Feindseligkeiten auszubrechen haben.

Mit den besten Grüßen auch an Ihre Frau

bin ich

Ihre

Susana Simon

¹ Susana Simons udstilling i Galerie Køpcke lukkede den 23. oktober 1959.

Mank

27. XII 59

Lieber Herr Kopke,

ich hörte nichts mehr von Ihnen- nur durch Nicolaus erfuhr ich, dass meine Bilder immer noch bei Ihnen sind. Ich bitte Sie nun also dringend, Sie sofort zurückzuschicken, und muss darauf bestehen, dass ich sie Anfang Februar hier habe, da ich sie für eine Ausstellung in Paris brauche-- Sie sind sich zweifellos bewusst, dass es üblich ist, die Bilder, falls nichts anderes verabredet ist, sofort nach einer Ausstellung an den Eigentümer zurückzuschicken.

Ich erwarte nun also Ihre Antwort umgehend und hoffe, dass wir in unseren Beziehungen auf freundschaftlicher Basis bleiben können und nicht in Feindseligkeiten auszubrechen haben.

Mit den besten Grüßen auch an Ihre Frau

bin ich

Ihre

Susanne Linn